

Б.А. КАРАЕВУ – 80 ЛЕТ

Борис Александрович Караев родился 12 марта 1928 г. в Японии. В период проживания в Японии, а позднее в Китае, в городах Пекин и Тяньцзинь, учился в японских школах, где в совершенстве овладел японским языком.

В 1947 г. с первой группой репатриантов приехал в СССР, в город Свердловск, поступил на работу в листопрокатный цех № 1 Верх-Исетского завода, освоил специальность вальцовщика стана горячей прокатки. Без отрыва от производства окончил школу рабочей молодежи, затем металлургический факультет Уральского политехнического института по специальности прокатное производство, после чего был назначен мастером участка горячей прокатки листопрокатного цеха № 2, затем начальником смены.

В 1965 г. в связи с предстоящим строительством цеха холодной прокатки ему было предложено перейти в Центральную заводскую лабораторию, где вскоре он возглавил Прокатную лабораторию. Находясь на этой должности, занимался разработкой технологии производства холоднокатаной трансформаторной стали. После пуска комплекса цеха холодной прокатки оказывал помощь цеховому персоналу по освоению технологии, вел исследовательские работы по совершенствованию технологических процессов и повышению качества продукции. Также принимал участие в разработке технических мер по улучшению условий тяжелого труда на сохранившемся участке горячей прокатки.

Как в период работы в цехе, так и в ЦЗЛ регулярно руководил производственной практикой и дипломными проектами студентов, многие из которых впоследствии стали работать на заводе.

С момента образования Бюро переводов при Свердловском отделении Всесоюзной торговой палаты Б. А. Караев стал внештатным переводчиком и постоянно занимался техническими переводами с японского языка различной научно-технической литературы.

В 1988 г., после 41-летней непрерывной работы на ВИЗе, Б. А. Караев вышел на пенсию, но периодически сотрудничал с разными организациями в качестве переводчика японского языка, в частности, при посещениях Свердловской области японскими делегациями, предпринимателями, журналистами для встреч с руководством области, при проведении японскими фирмами выставок в разных городах России, сопровождал российских специалистов при поездках в Японию.

Вскоре после образования в Уральском государственном университете кафедры востоковедения на факультете международных отношений Б. А. Караев был приглашен в качестве преподавателя японского языка, где продолжает до настоящего времени работать в должности старшего преподавателя.

Б. А. Караев разработал и внедрил оригинальную программу и методику преподавания этого сложного языка, направленную на возможность практического применения студентами полученных знаний в дальнейшей работе по специальности. Используя в качестве учебного материала подготовленные оригинальные текстовые материалы по истории, экономике, культуре, государственному устройству Японии, Б. А. Караев не только дает лингвистические знания, но и всесторонне знакомит студентов со страной их специализации, успешно руководит студенческими курсовыми работами.

Немало студентов, обучавшихся японскому языку у Б. А. Караева, получили впоследствии гранты японского Министерства науки и просвещения и продолжили или продолжают в настоящее время обучаться и вести научную работу в Японии, вплоть до написания и защиты магистерских и кандидатских диссертаций. Некоторые из учеников Б. А. Караева в настоящее время преподают японский язык студентам не только факультета международных отношений, но и других факультетов Уральского госуниверситета, а также в других учебных заведениях.

Б.А. Караев является автором многих публикаций. Немало статей по исследованиям в области металлургии им написано в период работы на заводе, он является автором нескольких внедренных изобретений.

За время работы в Уральском государственном университете Б. А. Караевым написаны и изданы учебные пособия «Основы японского языка», «Японская языковая система», книга воспоминаний «Восточный ветер». Ряд статей Б. А. Караева опубликован в журналах «Проблемы

Дальнего Востока», «Уральское востоковедение», «Известия Уральского университета», «Северная Атлантида» и др. Во время состоявшейся недавно поездки в Китай Б. А. Караев выступил с лекциями в Тяньцзинском техническом университете и Нонкайском университете на темы «Вклад русской эмиграции в экономику Северного Китая» и «Методика преподавания японского языка в УрГУ». В настоящее время московское издательство «Восток-Запад» приступило к изданию переработанного и дополненного варианта учебного пособия Б. А. Караева «Японская языковая система».

Б. А. Караев постоянно поддерживает дружеские связи с сотрудниками некоторых высших учебных заведений Японии, что позволяет постоянно пополнять фонд кафедры востоковедения учебной и другой полезной для ведения учебного процесса литературой. Он также регулярно принимает участие в организации открытых семинаров для преподавателей японского языка, конкурсов на знание японского языка и других мероприятий, имеющих общегородской или региональный масштаб.

Б. А. Караев к своим служебным обязанностям относится творчески, очень добросовестно и ответственно, отличается трудолюбием, обязательностью, хорошим воспитанием, общительностью, пользуется большим уважением, как студентов, так и своих коллег по работе.

В. А. Кузьмин

К ЮБИЛЕЮ ГАЛИНЫ СЕРГЕЕВНЫ РАДИЧ

В создании и развитии в стенах Уральского государственного университета направления подготовки специалистов «Востоковедение, африканистика» большую роль сыграли люди, которые работают рядом с основателем школы уральских востоковедов профессором В. А. Кузьминым, помогают ему в создании нормативно-методической базы, обеспечивают учебный процесс. Среди таких людей, на наш взгляд, особое место занимает заместитель заведующего кафедрой востоковедения УрГУ Галина Сергеевна Радич. Ее приближающийся юбилей предоставляет нам возможность еще раз оценить по достоинству этого человека.

Галина Сергеевна родилась 13 января 1949 г. в Омске. На наш взгляд, символичен тот факт, что день ее рождения приходится на добрый семейный праздник – Новый год по старому стилю. Это как нельзя лучше характеризует этого человека, что чувствуют все ее друзья и родные, ежегодно встречая этот день за праздничным столом. Приехав в Свердловск, Галина Сергеевна поступила на исторический факультет Уральского государственного университета. В его стенах она встретила человека, ставшего для нее верным спутником в жизни, отцом ее двоих дочерей – Арсения Михайловича Радича. Она влилась в семью, которой довелось перенести многие тяготы и лишения, выпавшие на долю сербского народа в XX в. И Галина Сергеевна стала частью этой семьи, познакомилась с национальной культурой и языком сербов, приобрела среди них знакомых и друзей, фактически разделила нелегкую судьбу этого народа. Уже в студенческие годы была заметна и широта научных интересов Галины Сергеевны. Несколько лет она занималась изучением поздней античности и раннего средневековья в Западной Европе, под руководством доцента Н. Н. Беловой писала курсовые работы по теме: «Романизация Галлии (на материалах галло-римского города Турне)». Галина Сергеевна увлеченно исследовала эту проблематику, в период студенческих каникул ездила в Ленинград, где работала с источниками и литературой на французском языке. По ряду причин ей не довелось поступить в аспирантуру по кафедре истории древнего мира и средних веков, но интерес к проблемам истории культуры она сохранила на всю жизнь.

Окончив университет, Галина Сергеевна в 1973 г. пришла на работу на должность ассистента кафедры истории КПСС Уральского политехнического института. В те времена через кафедры истории КПСС осуществлялась историческая подготовка во всех вузах страны, поэтому именно там оказывались наиболее талантливые выпускники исторических факультетов университетов. В соответствии со спецификой своего места работы Галина Сергеевна в 1977 г. поступает в очную аспирантуру родного для нее Уральского госуниверситета по кафедре истории КПСС. Характерна, на наш взгляд, избранная ею тематика, связанная с историей культурно-просветительской работы на Урале. Она по-прежнему занималась историко-культурной проблематикой, даже несмотря на то, что работала в те годы в УПИ, славящемся своей знаменитой школой профессора А. В. Бакунина, десятки аспирантов которого защитили диссертации по истории уральской промышленности. Выбранной